

# Chat propre

**Author:** Kanchan Bannerjee

**Illustrator:** Deepa Balsavar

**Translator:** Cyrille Largillier

Level 1



Voici ma maison. Ma, Pa et Cheena vivent également ici.



Le meilleur fauteuil de la maison est pour moi. Mais être assis sur les genoux, c'est encore mieux, n'est-ce pas ?



Cheena est ma meilleure amie. J'attends qu'elle revienne de l'école.



Je me nettoie moi-même sans eau. Je n'ai pas besoin de bain, pas comme Tommy.



Chut... ne dis à personne que je me cache ici.

1... 2... 3... Je t'ai eu !



Ma me crie dessus quand je rapporte de la nourriture savoureuse du jardin.



Je sais grimper aux arbres. Je sais sauter. Je connais tous les raccourcis.





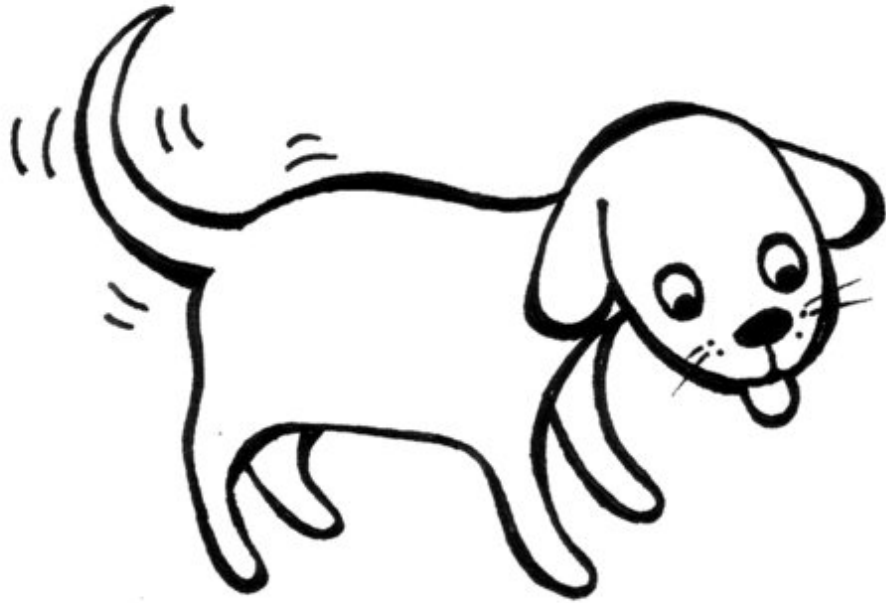
Sanju est notre voisin. Il me taquine. Cela me met très en colère.



S'il te plait, dis à Sanju que le tigre et le chat appartiennent à la même famille, celle des félins. Nous avons des griffes pointues.



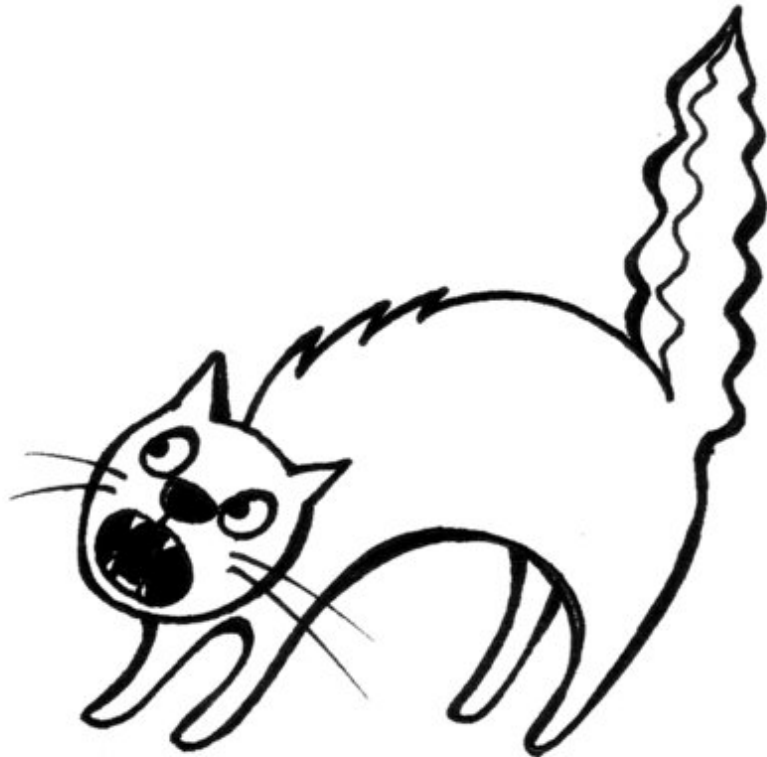
Mes amis font parfois beaucoup de bruit la nuit. À ce moment là, je suis tranquillement au lit.



## **Les queues peuvent parler !**

Sais-tu que les animaux et les oiseaux nous disent quelque chose en utilisant leur queue ?

Un chien remue sa queue quand il est heureux. Un chat gonfle sa queue quand il est en colère.



Souvent, on dit : « Aussi propre qu'un chat ». Bien que les chats n'aiment pas l'eau, ils restent propres en se léchant.

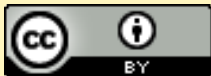
### Story Attribution:

This story: Chat propre is translated by [Cyrille Largillier](#) . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Clean Cat](#)', by [Kanchan Bannerjee](#) . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Illustration Attributions:

Cover page: [Clean cat](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy drawing a cat, as a cat watches him](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Three children playing with a cat](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Children leaving home for school](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Cat licking itself clean, boy dragging a dog for a bath](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Cat watching a mouse quietly](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Mother scolding a child and a cat](#) by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Cat jumping on to a wall](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy making faces at a brown cat](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Cat and a tiger](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Chat propre

(French)

Tu prends un bain mais pas les chats. Pourtant, ne dit-on pas qu'ils sont propres ? Ce livre fait partie de la collection « Les animaux qui nous entourent », qui comporte quatre livres.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!